

影视
艺术前沿

Coupling and Evolution
Co-Productions' Booming and Chinese Cinema in the Twenty-first Century

耦合与嬗变

21世纪合拍片的繁荣与华语电影新形态



程文 ■ 著

中国传媒大学出版社



■ ■ ■
影视
艺术前沿

Coupling and Evolution
Co-Productions' Booming and Chinese Cinema in the Twenty-first Century

耦合与嬗变

21世纪合拍片的繁荣与华语电影新形态

程文 ■ 著

中国传媒大学出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

耦合与嬗变：21 世纪合拍片的繁荣与华语电影新形态/程文著. —北京：
中国传媒大学出版社，2013.2
ISBN 978-7-5657-0660-8

I. ①耦… II. ①程… III. ①电影—拍摄—对外合作—研究—中国—
21 世纪②电影评论—中国—现代 IV. ①J992.63 ②J905.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 021079 号

耦合与嬗变：21 世纪合拍片的繁荣与华语电影新形态

著 者：程 文

责任编辑：李唯梁

责任印制：曹 辉

封面制作：李 莹

出 版 人：蔡 翔

出版发行：中国传媒大学出版社

社 址：北京市朝阳区定福庄东街 1 号 邮编：100024

电 话：65450532 或 65450528 传真：010-65779405

网 址：<http://www.cucp.com.cn>

经 销：全国新华书店

印 刷：北京中科印刷有限公司

开 本：730×988 1/16

印 张：11.5 彩插：1

版 次：2013 年 3 月第 1 版 2013 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5657-0660-8/J · 0660 定价：39.00 元

版权所有

翻印必究

印装错误

负责调换

序 言

随着中国内地电影产业改革带来的市场繁荣,随着两岸三地电影资源和电影市场的开放流通,随着台湾从本土电影的低谷中复苏,华语电影无疑已经成为世界电影格局中一支重要的甚至可以说是最重要的力量之一。《卧虎藏龙》作为这一轮“华语电影热”的标志,至今仍然高居北美外语片票房排行第一位;张艺谋的《英雄》、《十面埋伏》以及周星驰的《功夫》等影片,也在北美票房排行榜上名列前30。从某种程度上说,在英语电影以外,华语电影俨然成为世界上观众规模最大、影响最大的电影力量,以至于任何一个重要的电影节,如果没有华语影片参赛参展,都会成为一种遗憾和缺失。

正是在这样的大背景下,程文女士这部研究本世纪两岸三地合拍电影的专著便显示出重要的现实意义和理论价值。近年来,越来越多的华语电影选择合拍,从张艺谋2002年的《英雄》到最近的《十二生肖》、《一代宗师》、《LOVE 爱》等,合拍片都成为当年华语电影的热门片。大多数创造高票房、在两岸三地市场上都受到欢迎、在国际上有一定影响的影片,几乎都是合拍影片,过去主要是内地与香港合拍,现在台湾也越来越多地加入到华语片合拍格局中来。程文女士在本书中,用详尽的制片资料、市场数据和一些重要的访谈内容,支撑起自己对合拍形式的华语片的研究,对两岸三地合拍片的历史、现状、走向、规律、特点等等进行了全面、系统、深入的梳理和分析,多角度、多维度地关照和阐释了合拍片的商业价值与跨文化传播的意义,并将研究延伸拓展至“华语电影”在传播中有益于文化创意产业、软实力和国家形象塑造的大框架中,阐释了合拍对于华语电影的重大意义。

程文的著作尝试分析合拍片在中国电影产业化进程中由市场、资本等商业因素诱发的“量变”进而呈现转向跨区域文化融合的“质变”的现实,从资本市场与内容传播的相互作用中,探讨了近十年来在内容、生产、发行诸环节中以内地为核心、以两岸三地资源整合为标志的华语电影的发展,分析了华语电影概念与实践的空间重构与华语电影的新形态乃至文化转型。她认为,新世纪以来,内地电影市场繁荣

与电影的产业化发展成为华语电影发展的驱动力，中国电影的市场拓展与文化传播成为华语电影发展中不容忽视的重要内容与环节，并认为以产业资源整合带动文化资源整合、空间资源整合的华语电影新形态已经形成。这些研究，不仅是近年来受人关注的华语电影研究领域的重要收获，也是中国电影产业研究的重要成果。

本书的主体部分，是作者在清华大学新闻与传播学院博士后工作站期间完成的。在进站期间，程文除参与组织一些学术活动以外，还与我共同合作撰写了两年的中国电影产业报告，一方面她为我提供了许多研究的协助和支持，另一方面这些研究也为她的思考打下了一些基础。程文并非电影研究“科班”出身，在她的履历中，既有传播学也有经济管理学的教育背景，既有创业经商的经历也有新媒体行业的磨练，既有在中国的各面积累也有其毅然辞职去国外学习带来的新视角、新方法，这种知识结构和人生阅历，使她的研究少了一些学府气，多了一些踏实感，无论是我们合作撰写的电影产业报告还是她独立完成的出站报告，都显示了明晰、通达的研究特点，也使呈现在读者面前的这本书有了自己比较独特的个性。

程文说，因为父母的期望，她一直有个清华梦。进站两年，她把梦想变成了现实，这不仅意味着她在清华度过了两年难忘的岁月，更重要的是她融入了清华的文化，认真、负责、谦虚、致用，这些特点在她身上体现得十分明显。尽管这些特点，未必是清华人所独有，但却容易被多数清华人所认同。这既体现于为人处世，也体现在字里行间，从本书中，我们容易感受到这种“文如其人”的风格。

从2002年中国电影产业开始行业准入的全面市场化改革以来，中国作为仅次于北美地区的全球第二大电影市场，两岸三地电影得到了前所未有的发展机遇。10年来，先后出现了一批汇聚了三地电影资源的优秀华语电影。如今，随着全球电影市场格局的调整，3D技术对电影美学、商业和市场的影响以及两岸三地电影观众人群、习惯、趣味的变化，华语电影必然会面临许多新的挑战，合拍也会遇到新问题和新的挑战，相信本书的研究能够为读者提供如何面对这些挑战的丰富启示。

华语电影之路才刚刚打开，一路走去，风光无限。

尹 鸿

2013年1月

于清华园

序言 /1

绪论 从合拍片的繁荣到华语电影形态 /1

上篇 合拍片——重构中国当代电影新空间

第一章 现状与问题 /18

第一节 全球视野内的缺失 /19

第二节 合拍片在两岸三地的市场表现 /29

第三节 合拍片的主要类型与多元化创作局面的隐忧 /42

第二章 产业化发展与市场扩容 /49

第一节 内地市场 /49

第二节 合拍片的类型创新与市场需求 /60

第三章 矛盾的消解——艺术与市场的妥协 /68

第一节 合拍片与政策导向下内地电影的产业化发展 /68

第二节 《父后七日》包含的华人文化与以《艋舺》为代表的台湾电影
“本土精神” /76

第四章 华语电影“大片时代”与合拍片的演进 /79

第一节 内地与香港合拍片的量变与质变 /80

第二节 合拍片的历程 /81

第三节 合拍片的模式演进与华语电影的延展 /91

下篇 华语电影新形态

第五章 华语电影的概念与范围 /95

第一节 华语电影概念与范畴 /95

第二节 合拍片催生华语电影新形态 /101

第三节 华语电影的空间重构 /110

第六章 华语电影的美学位移 /114

第一节 当代华语电影的美学追求与实践 /114

第二节 华语电影的叙事与形式分析——以《金陵十三钗》为例 /117

第三节 影像风格的迁移 /123

第七章 华语电影的类型探索 /129

第一节 类型多元化与类型合流 /129

第二节 武侠类型的典型案例——《倩女幽魂》“三版五十年” /134

第八章 华语电影的文化转型 /138

第一节 基于合拍模式的文化融合与博弈 /138

第二节 价值观与文化认同 /144

第三节 纪录片中的文化政治与主体表述 /151

余论 华语电影的发展:工业与文化传播 /157

附录 合拍片、审查制度与电影产业相关政策法规与条例 /164

参考文献 /168

后记 /177

绪论 从合拍片的繁荣到华语电影形态

——21 世纪两岸三地华语电影的发展

2001 年,新世纪的第一年。

这一年,中国正式加入世界贸易组织(WTO)。

这一年,华语电影的新起点。

2001 年中国正式加入世界贸易组织,“电影业面对的首要问题是全面实行产业化和彻底改变电影观念”,^①“促使政府和本国电影业寻求新的电影制作模式来与大量的引进的外国影片尤其是好莱坞大片竞争”。^② 合拍片,作为新世纪以来中国电影市场繁荣发展过程中重要而活跃的力量,已经成为实现中国电影崛起和跨界发展的主流制片模式与趋势:一方面,多元化的投资与管理、先进的制作理念和技术、丰富的市场运营经验通过合拍片的方式成为促进中国电影产业化发展的重要因素;另一方面,在带动国产片进入跨区域市场并参与国际竞争的同时,合拍片作为国产片在内地市场上与引进的好莱坞巨制大片竞争,在文化产业和文化传播中凸显着华语电影^③在社会文化生活中的重要意义。

① 邵牧君:《入世后中国电影的前景》,《戏剧电影报》2000 年 7 月 7 日。

② 鲁晓鹏、叶月瑜:《华语电影之概念:一个理论的探索》,《文化研究》第 5 辑,广西师范大学出版社 2005 年版,第 190—191 页。

③ 鲁晓鹏、叶月瑜:《华语电影之概念:一个理论探索层面上的研究》,陈犀禾主编:《当代电影理论新走向》,文化艺术出版社 2005 年版,第 197 页。

2001年1月22日,李安导演的两岸三地合拍华语电影《卧虎藏龙》获得第58届金球奖最佳导演、最佳外语片奖;一个月之后的2001年2月25日,该片获得第53届英国影视艺术学院奖最佳外语片、最佳导演、最佳音乐、最佳服装设计奖;2001年3月25日,《卧虎藏龙》获得第73届奥斯卡最佳外语片奖,同时获得最佳摄影(鲍德熹)、最佳艺术指导(叶锦添)、最佳音乐(谭盾)奖,成为奥斯卡评选至今首部获得十项提名并最终摘下四个奖项的华语影片。《卧虎藏龙》作为“从台湾开始、以香港的创作班底、在大陆拍摄、到美国后制”的华语片,“首度打入美国大众院线、票房破亿,同时又被奥斯卡如此全面接受”。^①

进入21世纪以来,得益于国家经济的持续增长以及资本市场的活跃,^②政府制定的一系列扶植文化产业的政策^③也发挥了效力,中国电影得到了快速发展。与此同时,中国电影经过多年的产业化与市场化推进,产业模式与类型化生产已经形成,产业升级与市场结构进入立足长远的理性调整时期。2012年,中国电影保持了自2001年以来持续、跨越式发展的趋势,同时又面临着新的发展机遇和挑战。2012年2月18日,中美双方就解决WTO电影相关问题的谅解备忘录达成协议,此协议内容包括三项:第一,中国将在原来每年引进美国电影配额约20部的基础上增加14部3D或IMAX电影;第二,美方票房分账从原来的13%升至25%;第三,增加中国民营企业发布进口片的机会。由此,好莱坞大片更大规模地输入我国市场,相比于1994年首次引进好莱坞大片与2001年入世后增加20部分账大片的市场开放不同,此次我国在美国WTO诉讼压力下被迫增加电影配额,在全球化背景下中国电影市场的竞争将更加激烈,合

① 张靓蓓:《十年一觉电影梦:李安传》,人民文学出版社2012年版,第263页。

② 例如,民生银行向新画面公司提供单部电影贷款,民生银行以版权质押的方式为《金陵十三钗》的拍摄和宣传提供贷款1.5亿元,利息在基准利率基础上略有上浮。北京银行朝外支行以影片质押、院线等作为担保的方式一次性贷款给博纳影业1亿元,用于《龙门飞甲》等四部电影和一部电视剧的拍摄。贷款利率一般在中小企业贷款利率范围之内,同时有政府的贴息支持。

③ 例如,2010年国务院办公厅发布《关于促进电影产业繁荣发展的指导意见》(国办发【2010】9号)。

作拍摄成为中国电影产业化发展中由市场扩容、票房激增的“量变”转向以内容创作和技术进步为重要指标的“质变”的重要策略与途径。

面对合拍片^①实际上已经成为两岸三地电影市场重要组成部分的现实,^②如何协调这种生产制作模式、寻找文化融合的结合点,或在中国电影产业化发展的新格局中如何将合拍片作为对抗好莱坞大片的一种战略,探索有深度的积极合作,如何在进一步的合作中实现艺术、技术和人才的平等交流与互动,这些问题涉及合拍片的融资主体、制作格局、创作类型、文化内涵等制作层面的演进,在合拍片的市场价值和文化传播层面都具有深入研究的意义。^③

在中国,合拍片的历史同时也是中国电影业从计划体制向市场体制转型的历程,是中国电影内容从政治宣传到大众娱乐转型的历程,也是中国电影市场

① 根据国家2004年发布实施的《中外合作摄制电影片管理规定》,中外合作摄制电影片,是指依法取得《摄制电影许可证》或《摄制电影片许可证(单片)》的境内电影制片者与境外电影制片者在中国境内外联合摄制、协作摄制和委托摄制电影片。按照国家政策,联合摄制的电影可以享受国产片待遇,并且享受相应优惠的税收政策。合拍片是指两个或多个国家(地区)的制作单位共同合作拍摄的影片,发行时通常有两个或多个语言的版本。合拍是由两个或两个以上电影制片机构共同投资、共享影片著作权及影片市场收益的一种制片方式。合拍片有对外(境外国家和地区)合拍片和国内合拍片两种形式,合作各方投资方式和数量、发行分成的比例和结算方式以及权利与义务等均在合作协议书中明确规定。

② 好莱坞六大影视公司之一的迪士尼面对飞速增长的中国市场,在2011年3月的香港影视博览上公布了三部华语片的拍摄计划,并且表示今后每年都将制作三部针对华语市场的影片。已确定的是陈可辛监制的《打喷嚏》,根据台湾畅销小说家“九把刀”的同名作品改编,讲述的是一个宅男梦想成为超级英雄的故事;筹备中的项目包括陈木胜执导的动作片、李志毅的剧情片、王晶的喜剧片和叶伟文的爱情喜剧。

③ 黄式宪的《文化胸襟与文化磨合——来自中国合拍风景线的报告》是国内较早的有关合拍片较为详尽的研究论文。文章系统回顾了1978年改革开放后至2000年之间拍摄的合拍片的发展变化,研究探讨了合拍片中有关中国形象塑造、商业和艺术的平衡以及文化融合等问题,载《电影通讯》2000年第5、6期。

从内地空间向跨界空间转型的历程。^① 呈现繁荣发展趋势的合拍片是内地电影产业化改革进程中不可或缺的驱动力,同时亦成为中国电影市场化运作走向成熟的重要因素,合拍片占据内地电影市场的主要地位和份额,成为票房的重要保证。更加值得关注的是,合拍片的人文价值和艺术品质不断提升,譬如,《建国大业》、《建党伟业》、《集结号》彰显的社会主流价值与商业元素的融合,《十月围城》、《叶问》、《风声》、《可可西里》、《海洋天堂》弘扬的可歌可泣的民族精神,《桃姐》展示的温暖人心的平淡和朴实。在全球化语境中,在华人社会走向文化融合的现实背景下,合拍片以其独特的文化内涵展示并传播着中国传统文化的魅力。

一、《英雄》之后的合拍片——问题、对象、范围

2001 年由内地与香港合拍的古装动作片《英雄》作为艺术和商业相结合的中国武侠类型影片,在 2002 年上映后获得国产电影空前的商业成功,并成为我国内地电影产业化发展的标志。^② 直至 2012 年北京电影节期间,《阿凡达》的导演詹姆斯·卡梅隆与张艺谋在中央电视台财经频道的访谈中依然对当年《英雄》的摄影技巧与画面生动的色彩赞不绝口,称“其华丽的摄影及令人赞叹的动作设计”足以和李安的《卧虎藏龙》相媲美。尽管《英雄》“并未摘得张艺谋想要的奖项,也无法与《卧虎藏龙》在国际市场上获得成功相提并论,然而在中国

① 尹鸿、何美：《共造后合拍时代的华语电影——中国内地与香港电影的三十年合作/合拍历程》，《解放军艺术学院学报》2008 年第 3 期。文中谈及：21 世纪，内地与香港电影的合作进入了后合拍时代，未来华语地区电影工业的地理分割将越来越模糊，合拍的物理结合将越来越变成后合拍的化学反应，国产片、港产片的称呼已经很难表明影片的真正身份，华语片将成为未来合作的共同基础。

② 北京新画面影业有限公司与精英娱乐有限公司（香港）合拍的《英雄》是国产电影票房第一次在内地超过进口的好莱坞电影；第一次打破以往计划经济遗留的不合理的票房分配制度，提高国产片投资方的票房分配比例，增强投资方的投资信心和积极性；第一次打破电影音像版权的单方垄断价格，音像版权的价格显著上升；第一次在北美市场连续两周成为票房冠军。但是，《英雄》却不能参加当时旨在鼓励内地电影的金鸡奖和百花奖的评选，只获得作为政府奖项的华表奖给合拍片预留的优秀对外合拍片奖、合作拍摄荣誉奖以及年度的特殊贡献奖。

政府有准备的打击盗版行动的保护下和有电脑统计销售数字的保障下,创下了中国内地电影史上前所未有的高票房。作为跨国及华语地区合作的产物和中国针对入世所做的首次回应,《英雄》在好莱坞电影雄踞中国本土电影市场的情况下激活了中国的民族电影。”^①

进入 21 世纪,中国电影产业的快速发展、合作制片的政策限制逐步放开、院线制改革的稳步推进,使得合拍片的创作空间和市场范围不断扩展。^② 2002 年以来我国故事片产量快速增长,对制片经营的经济性规制的开放使制片企业受益于产业化改革,合拍片尤其是内地与香港的合拍片,逐渐成为市场上的重要组成部分。

2003 年以来,合拍片《天地英雄》、《手机》、《功夫》、《可可西里》等按照国际上流行的商业运作模式操作,其中大部分能够在主流院线上映。合拍片平均每年的生产量超过 30 部,^③其票房收入成为快速增长的国产片票房的重要组成部分。在 2010 年内地电影“百亿票房”中,65% 的份额由合拍片贡献,年度票房前 20 名的国产影片中有 11 部是内地与香港合拍片,中外合拍片有 2 部(《锦衣卫》为中国与新加坡合拍、《杜拉拉升职记》为中美合拍);2011 年合拍片立项数目增长 30%,内地与香港的合拍片数量占年度合拍片的 70%,并且出现更多的国际合拍片。

中国电影产业化发展成为世界电影市场的活跃因素和重要力量,资本对合拍片的投入不断加大,间接促成了合拍片研究在广度和深度上的不断延展。从 2006 年起,上海电影节开辟“中欧电影合作论坛”等中外合作论坛,来自政

① 鲁晓鹏、叶月瑜:《华语电影之概念:一个理论的探索》,《文化研究》第 5 辑,广西师范大学出版社 2005 年版,第 190—191 页。

② 2002 年,我国与国外合作拍摄影片 16 部;2003 年,胶片拍摄影片 32 部,数码 11 部;2004 年,胶片拍摄影片 38 部,协拍片 3 部;截至 2004 年 12 月,与中国开展电影合作的国家有日本、韩国、越南、俄罗斯、法国、美国、澳大利亚、西班牙、奥地利和捷克。

③ 尹鸿:《走向后合拍时代的华语电影》,陈犀禾、聂伟主编:《当代华语电影的文化、美学与工业》,广西师范大学出版社 2011 年版,第 80 页。

府、海内外制片机构、科研单位的各界人士纵论中外合拍电影,总结实践中的经验和教训。2006年第一届中欧电影合作论坛的实录,以《碰撞:中国电影对话世界》为题结集成书,成为合拍片研究的重要文献之一。2008年前后,在纪念中国改革开放三十周年以及香港回归十周年的大背景下,内地电影理论期刊集中刊发文章,多角度探讨合拍片的发展与变迁,^①涉及合拍片的影评和新闻报道开始涌现,研究扩展至从叙事、电影、艺术、美学、市场、产业化发展等角度对合拍片^②特别是内地与香港合拍片展开探讨。^③合拍片体现出的跨文化传播的魅力与困惑,成为人们在研究中关注较多的问题。2009年以来,有关合拍片的研究出现了从“跨文化传播”^{④⑤}的角度对合拍片的社会功能进行深入探讨和分析的趋势。近年来,以华语电影为核心话题的大型学术研讨会多次召开,例如,2008年7月由上海大学影视学院和《电影艺术》联合举办的“全球化、地域性与跨地域性:华语电影的文化、美学和工业”大型国际学术研讨会,2010年6月由暨南大学和《文艺研究》等单位联合主办的“世界华语电影:诗学·文化·产业”国际学术研讨会,2011年11月由北京大学、暨南大学和深圳文化产业研究院等联合主办的第二届世界华语电影论坛“华语电影:新媒介、新美学、新思维”等。2011年1月,第23届哈尔滨冰雪电影节^⑥专门举行了有关华语电影的讨论——以整个华语影坛为背景举办“合拍片黄金十年”影片展映,进而探讨华语电影发展的相关问题。2012年3月、5月,两岸三地“华语电影高峰论坛”和“第12届华语电

① “香港回归十周年电影专题研究”专栏,《当代电影》2007年第4期;《改革开放30年十大电影市场术语之合拍片》,《中国电影市场》2009年第6期;《改革开放30年海峡两岸的电影交流与合作述评》,《当代电影》2008年第11期。

② 陈犀禾、聂伟主编:《当代华语电影的文化、美学与工业》,广西师范大学出版社2011年版。

③ 何美:《冲突·融合·共赢:新时期内地香港合拍片的历史与趋势》,清华大学硕士论文,2006年;韩瑾:《内地、香港合拍片发展现状及走向研究》,兰州大学硕士论文,2008年。

④ 沙丹:《构建新巴别塔:中美电影的现代交流与跨国合作》,《电影艺术》2009年第4期。

⑤ 陈林侠:《跨文化传播与当前境外合拍片的危机》,《社会科学》2009年第7期。

⑥ 哈尔滨冰雪电影节始办于1989年,早于长春电影节、金鸡百花电影节、上海电影节、北京电影节等。

影传媒大奖”^①分别在海南举行,两岸三地的电影人和电影作品接受来自业界、学界和媒体的评选。2012年4月北京国际电影节和6月上海国际电影节的主要论坛也更多地涉及了跨界、跨文化合作的话题,探讨合拍片的跨文化命题。

以合拍片为开端和研究对象,关涉到电影研究、美学研究、叙事研究、文化研究等理论探索,本书通过系统的调查汇总、研究分析并反思合拍片的过去、追寻合拍片的发展与演进过程,多角度、多维度地关照和阐释合拍片的商业价值及其跨文化传播的意义,并将研究延伸、拓展至华语电影在传播中有益于软实力和形象塑造的共识与特征。本书回顾了2001年至2012年间合拍片的演进过程,深入分析了合拍片在中国电影产业化进程中由市场、资本等商业因素诱发的“量变”转向跨区域、跨文化融合的“质变”,进而从美学特征和文化内涵角度剖析了合拍片的内容生产,并与好莱坞、欧洲及香港等合拍片盛行的地区进行参照,分析合拍片中存在的问题和不足。

二、《画皮Ⅱ》——市场空间、文化传播与合拍片演进

在世界多极化、经济全球化背景下,电影日益成为全球化的产业,合拍电影成为全球电影创作的方向和趋势。在中国,合拍片的投资效益显著,合拍片市场与发展前景逐渐被国内外电影界所关注。我国政府对合拍片给予了一系列的政策优惠,^②使得全球范围内,各国各地区对于中国电影广阔市场和潜力的关

① 《南方都市报》于2000年发起、主办的由传媒评选的电影奖项,该奖联合中国多家有影响力的媒体,是国内唯一一项将内地、香港、台湾三地公映的华语片进行共同评选的电影奖。

② 合拍影片获得放映许可之后,不再需要通过进口渠道进入中国市场,而是直接在中国市场上发行放映。在中国市场上,合拍影片发行的票房分账比例要远远高于进口大片,而且合拍片的片方在中国市场上获得的票房只需要缴纳10%的外国企业所得税,税率从20%降到了10%。另外,合拍影片有资格参与政府华表奖的评选。2004年,中国市场票房排行前三位的影片都是合拍片,2005年,中国市场票房排行前四位的影片有三部是合拍片;合拍片以10%到30%的数量比例占据了30%到40%的票房。据喇培康在2006年上海金爵电影节期间的采访,孙轶玮:《合拍片成中国电影新宠》,《瞭望东方周刊》第138期。

注成为合拍片发展中不可忽视的商业利益与文化传播的现实存在。

1. 市场拓展与资源整合

2000年,国家广电总局、文化部联合下发《关于进一步深化电影业改革的若干意见》,提出组建电影集团和实现股份制改革,使制片、发行、放映一体化,并倡议建立以院线为主的供片机制。2001年,我国加入世贸组织协议中关于电影产业的三项规定开始实施。2002年以来,我国出台的一系列电影产业化改革政策法规,促进了产业的发展繁荣,增强了本土制片业的竞争力,其中有2002年的《电影管理条例》(国务院第342号令)、2003年的《内地与香港关于建立更紧密经贸关系的安排》(CEPA)和《关于加强内地与香港电影业合作、管理的实施细则》、2004年的《关于加快电影产业发展的若干意见》、2010年的《关于促进电影产业繁荣发展的指导意见》以及2011年12月15日国务院正式发布的《中华人民共和国电影产业促进法(征求意见稿)》。^①

8

将电影的制作、生产作为整体研究对象,合拍片只是其中的一个分支,或者,合拍片只是制作方式的一种。新世纪以来在我国电影产业化发展中,在电影的发行和放映领域,合拍片享受到国家政策的优惠,并以“国产片”的身份进入市场,多数时候“国产片”成为了合拍片的代名词。面对中国电影产业资源整合带动的文化资源整合、空间资源整合,合拍片的商业价值体现在优势资源的整合上,^②包括人才优势、技术优势和资金优势。合作遵循共同投资、共同创作、风险共担的原则:第一,合作制片可以实现分散资金、降低投资风险的目的;第二,影片发行公司的资金注入,直接影响影片上映的档期、宣传以及票房;第三,成本回收途径增多,相对降低投资风险;第四,人才与技术整合。因此,合拍片可以依托更多合作方的明星效应、发行渠道,在区域内或者全球范围内扩大华

^① 详见附录:合拍片、审查制度与电影产业相关政策法规与条例。

^② 《英雄》由香港精英集团公司发行,进入境外主流院线并取得超过1.7亿美元的全球票房收入,在此之前内地创作、发行的电影因为受发行渠道不畅的限制,很难进入国外主流院线。

语电影的国际影响。

自2001年以来,合拍片平均每年的生产量超过30部,^①其票房收入成为快速增长的国产片票房的主要组成部分,香港电影人的集体“北上”成为内地电影产业化发展不可或缺的“助推器”。合拍片的合拍模式包括:第一,内地为主的制作模式:以内地创作人员为主体,香港提供资金、技术和市场资源,如《英雄》、《天下无贼》、《集结号》;第二,香港为主的制作模式,以香港创作人员为主体,内地提供劳务、资金、场地、服务和发行方面的合作,如《神话》、《如果·爱》、《宝贝计划》;第三,内地资金、香港制作模式,新世纪以来涌现出内地商业投资、香港主创完成的模式,如《墨攻》、《投名状》;第四,混合制作模式,内地与香港、与台湾、与带有国际背景的主创人员、资金等以商业投资占股的方式形成多方合作,如《无极》、《夜宴》、《太阳照常升起》、《蓝莓之夜》、《色·戒》、《让子弹飞》、《金陵十三钗》、《龙门飞甲》、《画皮II》等。^②

2011年,内地市场加速扩容、港台电影市场复苏繁荣,成为华语电影市场发展的新起点,两岸三地的电影企业与电影人的合作方式更加多元化,合拍片成为中国电影市场的票房主力。得益于2010年6月29日台湾与大陆签署《海峡两岸经济合作框架协议》(ECFA)中的大陆取消“台湾华语电影进口大陆配额限制”,2011年成为台湾电影进入大陆市场的标志性时间节点。由华谊兄弟投资、台湾导演钮承泽执导的爱情题材合拍片《LOVE 爱》表现了两岸男女的感情纠葛,影片《星空》、《幸福额度》由大陆投资、台湾制作,《转山》的导演杜家毅是上海人,编剧张家鲁、程孝泽来自台湾。毋庸置疑,新一代台湾电影人已经成为两岸合拍片中的“生力军”。2012年5月10日,台湾导演魏德圣的《赛德克·巴莱》在大陆上映,尽管由于网络观看、电影宣传策略、周期短等因素影响了票房

① 尹鸿:《走向后合拍时代的华语电影》,陈犀禾、聂伟主编:《当代华语电影的文化、美学与工业》,广西师范大学出版社2011年版,第80页。

② 同上,第100页。

收入,导演魏德圣仍表示期待与大陆的合拍:“观众除了需要视听享受,也需要大脑的思考和心灵的感动,能做到后者的,肯定是自己人拍的电影能更让自己人感动。观众需要培养,如果院线总是大小眼姿态急着撤掉,使大家都去拍、去看模仿好莱坞声光效果华而不实的电影,那我还是蛮难过、着急的”,^①他期待“《赛德克·巴莱》在大陆的上映,可以像片尾那道划过山川天空的彩虹——又长又久又美”。^②

出于对小成本优秀影片的热爱,江苏省电影电视评论学会秘书长舒克以个人购票包场的方式,连续两天为南京观众推介了《转山》,这种做法得到了制片方的支持与协作。^③像这种小范围内的交流活动虽然不具备推广的可能,但是它犹如毛细血管一样,使电影文化得以触及社会各个角落,其功能和意义显然不容忽视。业界人士赵军特别强调电影消费在实质上是“大众在一起的消费,这种消费有明显的草根特征,而社会价值观的主流表达则站在中产阶级一边,这中间的落差或许可以解释那些所谓的黑马电影,如《疯狂的石头》和《失恋 33 天》等”,^④“作品本身的内容存在于生活却不高于生活”^⑤的特征成就了这两部影片的票房“奇迹”。又如,魏德圣有感于《赛德克·巴莱》在大陆上映后的遭遇在 2012 年 5 月 18 日的个人微博上感慨道:“屌丝和高帅富、白富美、干爹、御姐……从这些名词看来,我可能真的离大陆市场很远,我会努力重修这些课程。”

客观上,合拍片演进过程中体现出的跨文化传播的魅力与困惑、市场需求的细分与多元化,已经成为电影产业化发展和跨文化传播研究中需要给予关注的重要问题。在涉及市场拓展和文化传播的中国当代电影空间重构的语境中,产业资源整合推动的中国电影的空间资源整合与文化资源整合成为合拍片研

① 南方网, http://ent.southcn.com/8/2012-05/14/content_45279238.htm。

② 新浪娱乐, <http://ent.sina.com.cn/m/c/2012-05-22/02253636332.shtml>。

③ 林琳:《江苏影评人举办〈转山〉特别推荐会及研讨会》,《中国电影报》2011 年 12 月 1 日。

④ 赵军:《也谈对制片业生态的认识》,《中国电影报》2011 年 2 月 1 日。

⑤ 李霆钧:《“天时、地利、人和”缔造的票房黑马》,《中国电影报》2011 年 12 月 1 日。